

Μεταφράσεις ποιημάτων του Γιώργη Παυλόπουλου σε σλαβικές γλώσσες

Ρωσικά

- Γιώργη Παυλόπουλου, τα ποιήματα: «Στης Κίρκης», «Μνήμη της θάλασσας», «Ένα παιδί τον καιρό του πολέμου», «Γραμμένο στον τοίχο», 1983. Βλ. καταχώριση 220 στο Γ. Ξούρια, «[Βιβλιογραφία \(1940 2005\) Γιώργη Παυλόπουλου](#)», μικρο-φιλολογικά τετράδια 5, Λευκωσία, 2005, ISSN: 1450-0132.

Μεταφράσεις στα ρωσικά της Ιρίνα Κοβάλεβα (Ирина Ковалёва):

- Театр Сна [Θέατρο του Ύπνου] (2007, Москва, ИТАКА КОММЕНТАРИИ): Αφιέρωμα αποκλειστικά στην ποίηση Γ.Π., όπου περιλαμβάνονται μεταφράσεις 28 ποιημάτων από τις αυτοτελείς συλλογές του Γ.Π., με εισαγωγικό σημείωμα, εργοβιογραφικά σχόλια και φωτογραφίες, με ιδιαίτερη αναφορά στη σχέση του με τον νομπελίστα Γ. Σεφέρη.
- Мои Поэты [Οι Ποιητές μου] (2006, Москва, ИТАКА КОММЕНТАРИИ): Μια προσωπική ανθολόγηση σύγχρονης ευρωπαϊκής ποίησης, με δικές της μεταφράσεις στα ρωσικά, όπου περιλαμβάνει 13 ποιήματα του Γ.Π.

Επίσης, η Κοβάλεβα έχει εκδώσει τμήματα αυτής της μεταφραστικής δουλειάς της, προοδευτικά, στα εξής δύο λογοτεχνικά περιοδικά:

- ВОЗДУХ журнал поэзии (Μόσχα, 2006-Τεύχος 2, Σελ. 127-129, Ποιήματα 4). Βλ. στα: <http://www.litkarta.ru/projects/vozdukh/issues/2006-2/pavlopulos/>
<http://www.litkarta.ru/projects/vozdukh/issues/2006-2/>
<http://www.litkarta.ru/russia/moscow/persons/kovaleva-i/>
- ИНОСТРАННАЯ ЛИТЕРАТУРА (Μόσχα, 2005-Τεύχος 1, Σελ. 133-141, Ποιήματα 13). Βλ. το ψηφιοποιημένο αρχείο του περιοδικού: <https://nzdr.ru/biblio/j/il>.

Βουλγαρικά

- Δημοσίευση 8 ποιημάτων σε μετάφραση της ЗДРАВКА МИХАЙЛОВА, στη σελ. 16, тх. Гог. 18, 13-19.02.2008 της λογοτεχνικής εφημερίδας / περιοδικού «Лцмерамурен ВЕСТНИК», βλ. [εδώ](#) το τεύχος, καθώς και στους συνδέσμους: [1](#) και [2](#).

Πολωνικά

- Jorjis Pavlopulos, «Poezja [Τα αντικλείδια]», «Popiol [Η στάχτη]», Poeci Nowej Creep, Wybral. prelozy, wstepen i komentrarzami opatrzył Janusz Strasburger, Opracowanie graficzne Wojciech Frendenreich, Warszawa 1987, 284-285.